

साधारण टियर 4 Performance Report Template (प्रदर्शन रिपोर्ट खाका)

इस प्रदर्शन रिपोर्ट को अंग्रेजी अथवा Te Reo Māori (माओरी भाषा) का उपयोग करके पूरा करने की आवश्यकता है।

This performance report needs to be completed using English or Te Reo Māori

समाप्त हुए वर्ष के लिए इकाई का नाम *Entity Name for the year ended*

इकाई की जानकारी *Entity information*

इकाई पहचानकर्ता
Entity Identifier

इकाई का प्रकार
Type of entity

इकाई का उद्देश्य
या मिशन
*Entity's purpose
or mission*

इकाई की संरचना
और शासन व्यवस्था
*Entity structure and
governance arrangements*

इकाई के धन और अन्य
संसाधनों के मुख्य स्रोत
*Entity's main sources of
funds and other resources*

स्वयंसेवकों और दान की
गई वस्तुओं या सेवाओं
पर इकाई की निर्भरता
*Entity's reliance on
volunteers and donated
goods or services*

सेवा प्रदर्शन का विवरण *Statement of Service Performance*

वर्ष के दौरान चैरिटी ने कौन-सी प्रमुख गतिविधियाँ पूरी कीं? *What key activities did the charity do during the year?*

आउटपुट (नतीजे) का विवरण (प्रमुख गतिविधियाँ) <i>Description of outputs (key activities)</i>	आउटपुट (नतीजे) की मात्रा <i>Quantity of outputs</i>	
	वर्तमान वर्ष <i>Current year</i>	पिछला वर्ष <i>Last year</i>

वित्तीय जानकारी *Financial information*

प्राप्तियों और भुगतानों का विवरण *Statement of receipts and payments*

	वर्तमान वर्ष <i>Current year</i>	पिछला वर्ष <i>Last year</i>
ऑपरेटिंग (परिचालन) रसीदें (बैंक खाते में जमा धन) <i>Operating receipts (money deposited into the bank account)</i> दान, fundraising (धन उगाहने) और अनुदान <i>Donations, fundraising and grants</i> सदस्यों से शुल्क और अन्य प्राप्तियां <i>Fees and other receipts from members</i> माल बेचने या सेवाएं प्रदान करने से प्राप्तियां <i>Receipts from selling goods or providing services</i> बैंक खाता ब्याज और अन्य निवेश आय <i>Bank account interest and other investment income</i> अन्य प्राप्तियां <i>Other receipts</i>		
कुल प्राप्तियां <i>Total receipts</i> परिचालन भुगतान को घटा कर (आपके बैंक खाते से निकाले गए पैसे) <i>Less operating payments (money withdrawn from your bank account)</i> धन उगाहने की लागत <i>Fundraising costs</i> कर्मचारियों और स्वयंसेवकों को भुगतान <i>Payments to employees and volunteers</i> सामान या सेवाएं प्रदान करने से संबंधित भुगतान <i>Payments related to providing goods or services</i> अनुदान और दान का भुगतान <i>Grants and donations paid</i> अन्य भुगतान <i>Other payments</i>		
कुल भुगतान <i>Total payments</i>		
सालाना परिचालन सरप्लस (शेष बचा हुआ)/(घाटा) <i>Operating surplus/(deficit) for the year</i> और प्रारंभ में सभी बैंक खातों की कुल जमा राशि और हाथ में नकदी <i>Plus opening total of all bank accounts and cash on hand</i>		
बंद करते समय सारे बैंक खातों की जमा राशि और हाथ में नकदी <i>Closing total of all bank account balances and cash on hand</i>		

संसाधनों और प्रतिबद्धताओं (वायदों) का विवरण

Statement of resources and commitments

संसाधनों की अनुसूची Schedule of Resources

बैंक और हाथ में राशियों (नकदी) के अलावा, इकाई के पास और कौन से महत्वपूर्ण संसाधन (जिनके आप मालिक) हैं? इसमें जमीन, भवन, वाहन या अन्य उपकरण जैसी कोई भी वस्तु शामिल है जिसके वह मालिक हैं। आपको केवल **महत्वपूर्ण** संसाधनों को सूची में शामिल करने की आवश्यकता है। यदि ऐसा करना व्यावहारिक हो तो आपको उनके मूल्य की रिपोर्ट करने की भी आवश्यकता है। आप या तो इसकी लागत की राशि या इस समय आप इसे कितने में बेच सकते हैं इसकी रिपोर्ट कर सकते हैं।

Other than amounts in the bank and on hand, what other significant resources (things you own) does the entity have? This includes any things it owns, such as land, buildings, vehicles or other equipment. You are only required to list **significant** resources. You are also required to report their value but only **if** it is practicable to obtain. You can report either the amount it cost or how much you could sell it for now.

महत्वपूर्ण संसाधन का विवरण Description of significant resource	मूल्य का स्रोत (यदि लागू हो) Source of value (if applicable)	वर्तमान वर्ष This year	पिछला वर्ष Last year

प्रतिबद्धताओं की अनुसूची Schedule of Commitments

क्या इकाई के पास कोई महत्वपूर्ण प्रतिबद्धताएं हैं (जो चीजें आप पर बकाया हैं)? आपको केवल **महत्वपूर्ण** प्रतिबद्धताओं को सूची में शामिल करने की आवश्यकता है। दूसरे शब्दों में, दूसरों पर बकाया किसी भी **महत्वपूर्ण** राशि को सूचीबद्ध करें – उदाहरण के लिए – जमीन या बिल्डिंग खरीदने की प्रतिबद्धता, स्वीकृत ग्रांट (अनुदान) लेकिन अभी तक भुगतान नहीं किया गया है, किसी बैंक या अन्य ऋणदाता से ऋण, या दूसरों की ओर से रखी गई धनराशि।

Does the entity have any significant commitments (things you owe)? You are only required to list **significant** commitments. In other words list any **significant** amounts owed to others – for example – commitments to purchase land or buildings, grants approved but have not yet been paid, loans from a bank or other lender, or funds held on behalf of others.

महत्वपूर्ण प्रतिबद्धता का विवरण Description of significant commitment	वर्तमान वर्ष This year	पिछला वर्ष Last year

नोट्स (टिप्पणियां) Notes

तैयारी का आधार
Basis of preparation

यह प्रदर्शन रिपोर्ट XRB's (एक्सआरबी) की टियर 4 सरल प्रारूप रिपोर्टिंग आवश्यकताओं के अनुसार cash-basis (नकद-आधार) पर तैयार की गई है। चैरिटी इन आवश्यकताओं को लागू करने के योग्य है और उसने ऐसा करने का चुनाव किया है।

This Performance Report is prepared on a cash-basis in accordance with XRB's Tier 4 Simple Format Reporting Requirements. The charity is eligible to apply these requirements and has elected to do so.

जीएसटी को लागू करना
Treatment of GST

(जीएसटी समेत राशि पर रिपोर्ट करने का चुनाव करना एक आसान विकल्प है, क्योंकि इसका मतलब है कि आप लेन-देन को अपने बैंक स्टेटमेंट में प्रस्तुत राशि के रूप में रिकॉर्ड करते हैं। IRD (आईआरडी) को वापिस की गई/जीएसटी भुगतान की राशि को रसीदों और भुगतान विवरण में "अन्य परिचालन और ओवरहेड (ऊपरी)" लागतों में शामिल किया जा सकता है।)

(Choosing to report on a GST inclusive basis is the easier option, because this means you record transactions exactly as the amounts shown on your bank statement. GST paid/refunded to the IRD can be included in "other operating and overhead" costs in the Receipts and Payment Statement.)

संबंधित पार्टी (पक्ष से) लेनदेन
Related party transactions

इस अवधि के दौरान **संबंधित** पार्टियों से प्राप्त हुई या उन्हें भुगतान की गई महत्वपूर्ण राशियों का विवरण प्रदान करें (राशियों को निर्दिष्ट करें)। यदि इस अवधि के दौरान उनके द्वारा या संबंधित पार्टियों द्वारा मुफ्त में कोई सेवा प्रदान की गई थी, तो उनका भी यहां वर्णन करें। संबंधित पार्टियों में कोई भी वह व्यक्ति शामिल होता है जिसका इकाई के संचालन पर प्रभाव होता है (उदाहरण के लिए, ऑफिस होल्डर (कार्यालय धारक), कमेटी के सदस्य, ट्रस्टी और वरिष्ठ प्रबंधन पद)।

*Provide a description of **significant** amounts received from or paid to related parties during the period (specify the amounts). If any services were provided for free by or to related parties during the period also describe these here. Related parties include anyone that has influence over the operations of the entity (for example, officeholders, committee members, trustees and senior management positions).*

संबंधित पक्ष का वर्णन करें Describe related party	लेन-देन का वर्णन करें Describe transaction	वर्तमान वर्ष This year	पिछला वर्ष Last year

बैलेंस (शेष) तारीख के बाद की घटनाएं
Events after the balance date

नोट्स (टिप्पणियां) Notes

अन्य जानकारी की अनुसूची Schedule of Other Information

आपको प्राप्त की गई ऐसी किसी भी ग्रांट (अनुदान) या दान को सूचीबद्ध करना होगा जिसे शर्त के साथ प्राप्त किया गया था कि उनका उपयोग कैसे किया जाएगा। जहां रिपोर्ट करने की तिथि पर इन शर्तों को पूरा नहीं किया गया है, प्राप्त अनुदानों और रिपोर्ट करने की तिथि पर कितनी राशि को खर्च नहीं किया गया है उसकी सूची दी जानी चाहिए।

You are required to list any grants or donations you have received, that have any conditions or requirements over how they be used. Where these conditions have not been met at the reporting date, the grants received should be listed and how much has not been spent at the reporting date.

अनुदान का विवरण और उसकी शर्त या प्रतिबंध Description of grant and its condition or restriction	वर्तमान वर्ष This year	पिछला वर्ष Last year

इस प्रदर्शन रिपोर्ट को शासन के प्रभारी लोगों द्वारा अनुमोदित किया गया है।

This performance report has been approved by those charged with governance.

तिथि
Date

हस्ताक्षर
Signature

नाम
Name

पद
Position

तिथि
Date

हस्ताक्षर
Signature

नाम
Name

पद
Position